



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

MUNICIPAL
Gazette
MUNICIPALE
DE—OF
Montreal

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

Cinquième année No 13
Fifth year

27 Avril 1908
April

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"

City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

OPINIONS LEGALES

Enquête sur la Police

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, le 16 avril 1908.

A Son Honneur le Maire et aux Echevins de la Cité de Montréal.

Messieurs,

A une assemblée de votre Conseil, tenue le 6 avril courant, il a été résolu que le Département en Loi reçoive instruction de prendre les mesures nécessaires pour que l'enquête en question (savoir, l'enquête sur certaines accusations portées contre le service de la Police par MM. E.-W. Villeneuve et G.-W. Vandelac) soit tenue conformément aux dispositions du chapitre 42 du statut 58 Victoria (1895).

En réponse à cette demande, nous avons l'honneur de vous soumettre les explications suivantes, préliminaires à la préparation d'une requête pour obtenir de la Cour Supérieure la permission de faire une enquête sur les matières ou sur les faits contenus dans les deux lettres en question.

La résolution de votre Conseil est basée sur un rapport de la Commission de Police par lequel il est déclaré que cette Commission avait consulté les avocats de la Cité, lesquels, après examen des deux lettres de MM. Villeneuve et Vandelac, en sont arrivés à la conclusion que les faits allégués dans ces lettres n'étaient pas suffisamment explicites ni libellés de manière à contenir des accusations spécifiques capables de justifier la demande d'une enquête par la nomination d'une Commission royale ou d'une Commission ordinaire par le Conseil.

En conséquence de cette opinion des avocats, la Commission de Police a recommandé que lesdites lettres, ainsi que les opinions du Département en Loi et une opinion, adressée par l'honorable sir Alexandre Lacoste au président de la Commission de Police, fussent déposées aux archives.

Les avocats de la Cité ont mis de nouveau à l'étude cette question d'enquête afin de pouvoir rédiger, si possible, la requête nécessaire en obéissance aux instructions de votre Conseil.

D'après la clause 5 du statut 58 Victoria, chapitre 42, plus haut cité, il est décrété ce qui suit:

"Le Conseil de toute cité ou municipalité peut, par résolution, ou cinquante électeurs de toute cité ou municipalité peuvent, par voie de requête adressée à un juge de la Cour Supérieure, dans le district où telle cité ou municipalité est située, en terme ou en vacances, demander à tel juge de faire enquête sur toutes matières mentionnées dans la résolution ou requête et se rapportant à une malversation, abus de confiance, ou autre inconduite de la part d'un ou plusieurs membres du conseil, ou officiers de la municipalité, ou d'une ou des personnes ayant un ou des contrats avec icelle. ou, dans le cas où le conseil de toute cité ou municipalité

LEGAL OPINIONS.

Police Investigation.

LAW DEPARTMENT.

Montreal, April 16th, 1908.

To His Worship the Mayor and to the Aldermen of the City of Montreal.

Gentlemen,

At a meeting of your Council, held the 6th instant, it was resolved that the Law Department be instructed to adopt the necessary measures in order that the investigation in question, (that is the investigation into certain charges made against the Police department by Messrs. E. W. Villeneuve and G. W. Vandelac) be held in compliance with the provisions of chapter 42 of the law 58 Victoria (1895).

Replying to said request, we beg to submit the following explanations, before preparing a petition to obtain from the Superior Court permission to hold an investigation on matters or facts contained in the two letters in question.

The Council's resolution was based upon a report from the Police Committee by which it was stated that the said Committee had consulted the City attorneys, who, after having examined the two letters of Messrs. Villeneuve and Vandelac, had come to the conclusion that the facts mentioned in said letters were not sufficiently defined nor alleged in such a manner as to contain specific charges which might justify the appointment of a Royal Commission, or appointment of an ordinary Commission by the Council.

Consistently with said opinion of the City attorneys, the Police Committee recommended that the above mentioned letters be filed of record, as well as the opinion of the Law Department, and an opinion from Honorable Sir Alexandre Lacoste sent to the chairman of the Police Committee.

The City attorneys have once more considered this investigation question in order to draft, if possible, the necessary petition so as to comply with instructions of Council.

Clause 5 of 58 Victoria, chap. 42, above cited, enacts as follows:

"The Council of any city or municipality, by resolution thereof, or fifty electors of any city or municipality, may, by petition to a judge of the Superior Court, in the district in which such city or municipality is situated, in term or in vacation, require such judge to investigate any matter to be mentioned in the resolution or petition, and relating to a supposed malfeasance, breach of trust or other misconduct on the part of one or more members of the council or officers of the municipality, or of any person or persons having a contract or contracts therewith, or, in case the council of any city or municipality sees fit to cause inquiry to be made into or concerning